



## Evaluering af skriftlig prøve i fransk begynder- og fortsættersprog A, stx eksamenstermin maj/juni 2024.

December 2024

### 1. Overblik

Denne evaluering drejer sig om det faglige indhold vedrørende opgavesæt og elevbesvarelser samt karakterfordeling. Rammer for censur, opgavefordeling, adgang til elevbesvarelser og lignende behandles af eksamensafdelingen (PET).

Til eksamenstermin maj/juni 2024, var der to opgavesæt i spil til den skriftlige prøve i fransk begyndersprog på stx: den 3. juni *Le naturisme en France* og den 4. juni *Où vivre après le bac*. I fransk fortsættersprog A den 3. juni *Les pensionnats autochtones* og *Changer méthode* den 4. juni. Delprøve 1 udleveres på papir og delprøve 2 tilgås via [www.netprøver.dk](http://www.netprøver.dk) som vanligt. Bevarelsenerne er ikke anonymiserede.

Delprøve 1 består af to hæfter: Teksthæfte og Opgavehæfte (14 opgaver). Eleverne afleverer deres besvarelse af delprøve 1, Opgavehæftet, efter højst én time (1,5 time på fortsættersprog), mens de kan bevare teksthæftet under hele prøven. Delprøve 2 tilgås via netprøver og afleveres i netprøver.

Denne evaluering indeholder statistik over det samlede prøveresultat baseret på udtræk fra [uddannelsesstatistik.dk](http://uddannelsesstatistik.dk) jf karakterindberetning på censormødet den 18. juni 2024 samt en gennemgang af årets prøvesæt ud fra hovedlinjerne i censorernes kommentarer. Afslutningsvis peges frem mod skriftlig prøve sommer 2024.

### 2. Statistik

Eksamenstermin maj/juni 2024 er antalsmæssigt tilbage til det normale på begyndersprog A efter årene covid-19. Således har 1928 eksaminander været til skriftlig prøve i fransk begyndersprog A og 212 eksaminander i fransk fortsættersprog A.

#### 2.1. Gennemsnit og dumpeprocent 2024

##### Begyndersprog A

Årstal	Eksaminander	Gennemsnit	Ikke bestået i procent
2024	1928	6,0	9%

Standpunktskarakter: 6,6

### Fortsættersprog A

Årstal	Eksaminander	Gennemsnit	Ikke bestået i procent
2024	212	8,0	14,7 %

Standpunktskarakter: 9,1

## 2.2. Karakterfordeling 2024

### Begyndersprog A

<b>Karakter</b>	<b>-3</b>	<b>00</b>	<b>02</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>12</b>
<b>Antal</b>	5	167	365	411	377	324	279

I alt 1928

### Fortsættersprog A

<b>Karakter</b>	<b>-3</b>	<b>00</b>	<b>02</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>12</b>
<b>Antal</b>	1	6	9	29	66	55	46

I alt 212

## 3. Opgavebesvarelserne generelt

Det er tydeligt, at eleverne generelt er meget trænede i og bekendte med opgaveformatet. De besvarer i stor stil opgaverne fyldestgørende. I de frie opgaver 12, 13, 14 i delprøve 1 på begyndersprog viser mange besvarelser som krævet tematisk sammenhæng, og mange besvarelser er relevante så både *dialoger*, *historien bag billedet* og *begrund titel* giver mening både indholdsmæssigt, tematisk og sprogligt. I delprøve 2 på begyndersprog henviser mange elever til tekster via parentes eller fodnote som krævet, og mange elever benytter og markerer korrekt de fem verber fra boksen. Genrekrav og afsender/modtagerforhold honoreres ligeledes i mange besvarelser, hvilket ligeledes viser elevernes tryghed og kendskab til formatet. Ovenstående er vigtigt fortsat at træne med eleverne.

Der er i stadig højere grad niveaumæssig konsistens og ensartethed i elevernes besvarelse af henholdsvis delprøve 1 og 2. Dog opleves der i nogle tilfælde niveaumæssig divergens mellem delprøverne.

Der er som bekendt, ikke adgang til internettet som fagligt hjælpemiddel i delprøve 2, således at brug af fx oversættelsesprogrammer såsom *google translate*, *microsoft* og *words* online samt chatbots såsom *chatgpt* ikke er tilladt og således betragtes som snyd jf. eksamensbekendtgørelsen og indberettes af censorerne til de pågældende skoler. Dette kan stadig indskærpes over for eleverne, selvom antallet af snydesager i år er mindre end forventet på trods af de nyere muligheder med fx *chatgpt*. Det lader til, at eleverne

generelt er opmærksomme på eksamensreglerne, på sprogligt ejerskab og på at *besvarelsen skal være eksaminandens egen og selvstændige besvarelse*, jf. eksamensbekendtgørelsen.

#### **4. Kommentarer til opgavesæt på begyndersprog A**

##### **4.1. Prøvesæt og tekstmateriale til den 3. juni *Le naturisme en France***

Det er et godt og velfungerende opgavesæt med et lidt overraskende tema, der ser ud til at inspirere eleverne og give dem skrivelyst. Opgavesættet giver den fagligt stærke elev mulighed for at udfolde sig, og samtidig kan den ikke så stærke elev formulere sætninger med det givne ordforråd.

##### Delprøve 1

Generelt virker delprøve 1 godt afstemt med elevernes niveau. Opgave 5 (tekstforståelse) og 11 (indsæt og bøj verbum) er svær for eleverne. I opgave 7 er der ukorrekte linjehenvvisninger (Rettet i opgavehæfte i Prøvebanken). Opgave 14- 13 var byttet rundt. (Rettet i opgavehæfte i Prøvebanken)

Ved votering og vurdering på censormødet er der taget højde for ovenstående.

##### Delprøve 2

Tekstmaterialet fungerer godt og er let at gå til og bruge for eleverne. Tekst B, C og D er meget forskellige og giver eleverne mulighed for at udfolde sig bredt. Brevgenren er valgt til temaet og fungerer godt for eleverne. De krævede verbaltider *présent*, *passé composé* og *futur* fungerer ligeledes godt i forhold til problemformuleringen og genren..

##### **4.2. Prøvesæt og tekstmateriale til den 4. juni *Où vivre après le bac***

Det er et godt og relevant opgavesæt med en passende sværhedsgrad. Det taler ind i de unges situation og giver dem tydeligvis skrivelyst.

##### Delprøve 1

Gode opgaver der tester bredt. I opgave 7,8 er der fejl i linjehenvisning og i opgave 11 kan verbet, *s'appeler* give eleverne lidt tvivl.

Ved votering og vurdering på censormødet er der taget højde for ovenstående.

##### Delprøve 2

Tekstmateriale er udmærket. Dagsboggenren er velegnet til emnet, og de krævede verbaltider *présent*, *passé composé* og *futur* fungerer ligeledes godt.

#### **4.3. Fejltyper og øveområder. Hvad er vanskeligt for eleverne, og hvad kan fortsat trænes i undervisningen**

Der ses fejl inden for verbal- og adjektivsyntaks, brug af personlige og særligt possessive pronominer samt kongruens generelt. Mange elever benytter ikke *il y a*. Ligeledes er forveksling af ordklasser og udeladelse af *que* (at) som ledsætningsindleder udpræget.

## **5. Kommentarer til opgavesæt på fortsættersprog**

### **5.1. Den 3.juni *Les pensionnats autochtones***

Det er et velfungerende opgavesæt, som eleverne tydeligvis engagerer sig i.

Delprøve 1

Tekst A og opgaverne fungerer fint.

Delprøve 2

Gode opgaveformuleringer som giver elever skrivelyst. Mange elever skriver dog for lidt.

### **5.1 Kommentarer til opgavesæt på fortsættersprog, den 3.juni *Change méthode***

Delprøve 1

Tekst A og opgaverne fungerer fint.

Delprøve 2

Gode opgaveformuleringer, som giver elever skrivelyst. Mange elever skriver dog for lidt.

## **5. Evalueringen giver anledning til følgende præciseringer:**

### **5.1. Delprøve 1**

Jf. *Lærerens hæfte 4* kan delprøve 1 maksimalt give 38 point på begyndersprog. Opgaver med fri tekstproduktion giver op til 5 point, således at eksaminander, der udviser særligt stort sprogligt overblik og grammatisk forståelse, kan score højt. For de forskellige opgavetyper og point henvises til bilag 1 i *Lærerens hæfte 4*. På fortsættersprog kan delprøve 1 maksimalt give 150 point jf. *Lærerens hæfte*.

Instrukser og krav om benspænd skal følges og har betydning for vurderingen. Den frie tekstproduktion skal have relevans i forhold til materialet. Det skal ligeledes understreges, at den endelige karakterfastsættelse ikke alene er et resultat af en pointsammentælling. Den endelige afgørelse er en helhedsbedømmelse af eksaminandens besvarelse i henhold til de faglige mål.

### **5.2. Delprøve 2**

Der lægges vægt på, at opgaven er besvaret, at instruksen følges, at teksterne er forstået, og at de indgår i besvarelsen med henvisninger jf. instruks i opgavesættet og *Lærerens hæfte*, at genren er tilstrækkelig

genkendelig ved f.eks. at have tydelig afsender og modtagerforhold samt relevant sprogtoner (formel/uformel). Det skal stadig pointeres, at der ikke er specifikke krav til layout – men at genren overordnet og indholdsmæssigt skal være genkendelig. På begynderprog lægges vægt på, at 5 verber fra boksen indgår korrekt i sammenhængen bøjet i de 3 anførte verbaltider. Der accepteres en afvigelse på +/- 10 % af de krævede ord, idet en overskridelse ikke i sig selv tæller positivt. Det skal endnu engang pointeres, at citater, afskrift af tekstforlæg og noter ikke tæller med blandt det krævede antal ord, men at det kun er elevernes egen producerede tekst, der medtæller i det krævede antal ord. Det skal ligeledes understreges over for eleverne, at de ikke må genbruge en tidligere rettet opgave eller dele deraf.

### 5.3. Generelt

Sproget skal være elevernes eget. Sproglig konsistens igennem hele opgavebesvarelsen vurderes højt, og opgavebesvarelsen vurderes ud fra en helhedsvurdering. Eleverne skal gøres opmærksomme på eksamensbekendtgørelsens formulering om, at *besvarelsen skal være eksaminandens egen og selvstændige besvarelse*. Mestring af basal grammatik og syntaks, sætninger med flere led og verbaltider vægtes højere end simple hovedsætninger både i *delprøve 1* og *2*. Korrekt og fuldstændig brug af bespænd og instrukser vægtes ligeledes højt.

### 5.4. Samlet helhedsvurdering

Delprøve 1 og 2 indgår i en samlet helhedsvurdering ud fra et fagligt professionelt skøn jf. de faglige mål og jf. det vejledende retteark i bilag 2, *Lærerens hæfte 4*. Vurderingen tager ikke afsæt i en matematisk udregning men i en helhedsvurdering. Der fokuseres på, hvad eleverne kan og ikke på, hvad de ikke kan. Ligeledes er et godt sprog i delprøve 1 og/eller 2 er ikke tilstrækkeligt, idet opgaveinstrukser skal følges og opgaven skal besvares, ligesom elevernes tekstproduktion skal være jævn samt have relevans i forhold til opgaven. **Jeg henviser desuden til censorbrev og slides fra censorkursus 2024, hvor vurderingskriterier udfoldes i følgende kortlink [kortlink \[kortlink.dk/2qbts\]\(https://www.kortlink.dk/2qbts\)](https://www.kortlink.dk/2qbts)**

## 6. Afslutningsvis: Prøvesæt, *Lærerens hæfte* og skriftlig prøve sommertermin 2025

Årets prøvesæt ligger nu i [www.prøvebanken.dk](http://www.prøvebanken.dk). Delprøve 1 ligger i printformat, mens delprøve 2 kan tilgås digitalt og downloades.

*Lærerens hæfte 4 til begynderprog A* inklusive bilag findes på <https://www.uvm.dk/gymnasiale-uddannelser/fag-og-laereplaner/laereplaner-2017/stx-laereplaner-2017>

*Lærerens hæfte* til fortsættersprog A findes her [Læreplaner 2020 | Børne- og Undervisningsministeriet \(uvm.dk\)](https://www.uvm.dk/lareplaner-2020)

### 6.1. Skriftlig prøve sommertermin 2025

Delprøve 1 besvares fortsat på papir og delprøve 2 via [www.netprøver.dk](http://www.netprøver.dk).

Delprøve 1 består af to hæfter: Teksthæfte og Opgavehæfte. Det betyder, at eleverne skal aflevere deres besvarelse af delprøve 1, Opgavehæftet, efter højst én time (1,5 time på fortsættersprog), mens de kan bevare Teksthæftet under hele prøven.

Det fremgår af bekendtgørelsen, at delprøve 1 er uden hjælpemidler, mens alle tilladte hjælpemidler er tilladt til delprøve 2, såsom grammatikker og ordbøger online, egne notater samt materiale, der fremgår af holdets undervisningsbeskrivelse. Adgang til internettet og brug af oversættelsesprogrammer såsom *google translate*, Words + Microsofts online-oversættelsesprogram er heller ikke tilladt. Chatbots er heller ikke tilladt ligesom kontakt med omverdenen heller ikke er det. <https://www.uvm.dk/gymnasiale-uddannelser/proever-og-eksamen/regler-og-orienteringer/vejledninger-om-snyd/hvad-er-snyd-ved-proeverne>

Tine Brandt

Fagkonsulent

December 2024